



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 45] नई दिल्ली, मंगलवार, फरवरी 21, 1978/फाल्गुन 2, 1899  
No. 45] NEW DELHI, TUESDAY, FEBRUARY 21, 1978/PHALGUNA 2, 1899

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

*Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate  
compilation*

वार्णिज्य मंत्रालय

(आयात व्यापार नियंत्रण)

साप्ताहिक सूचना संख्या 19-आई टी सी (पी एन)/78

नई दिल्ली, 21 फरवरी, 1978

विषय :—1 मार्च, 1978 से भारत-कोरिया प्रजातन्त्र जनवादी गणराज्य के साथ व्यापार के  
सम्बन्ध में स्वतन्त्र रूप से परिवर्तनीय मुद्रा में भुगतानों के लिए व्यवस्था करने के  
लिए भारत और कोरिया प्रजातन्त्र जनवादी गणराज्य के बीच व्यापार समझौता

मिनिस्त्र संख्या आई टी सी/51/(8)एपी/77-78.—भारत सरकार और कोरिया प्रजातन्त्र  
जनवादी गणराज्य सरकार के बीच एक नए व्यापार समझौते पर 3 फरवरी, 1978 को हस्ताक्षर  
किए गए थे। व्यापार समझौता 1 मार्च, 1978 से लागू होगा और प्रारम्भ में 29 फरवरी,  
1980 तक 2 वर्षों की अवधि के लिए वैध रहेगा।

2. व्यापार समझौते में यह व्यवस्था है कि 1 मार्च, 1978 से भारत और कोरिया  
प्रजातन्त्र जनवादी गणराज्य के बीच सभी व्यापार और भुगतान सम्बन्धी सीधे दोनों देशों के  
विदेशी मुद्रा कानून, नियम तथा विनियमों के अनुसार वैयक्तिक संविदाकारी पाठियों के बीच

परस्पर सहमति से स्वतन्त्र रूप से परिवर्तनीय मुद्रा में तय किए और निपटाए जाएंगे। लेकिन, उन सभी निर्यात/आयात संधिदाओं के मामले में जिनमें 28 फरवरी, 1978 के बाद भुगतान देय है और उन अन्य सभी संधिदाओं के मामले में जो भारत और कोरिया प्रजातंत्र जनवादी गणराज्य के बीच 1 मार्च, 1978 के पहले तय की गई हैं सम्बन्ध संधिदाओं की शर्तों के अनुसार परिवर्तनीय भारतीय रुपए में निपटान किया जाता रहेगा, बशर्ते कि इन संधिदाओं के सम्बन्ध में भुगतान अधिक से अधिक 31 दिसम्बर, 1978 तक पूर्ण कर दिए जाएंगे। यदि 1 मार्च, 1978 से पूर्व तय की गई कुछ संधिदाएं 31 दिसम्बर, 1978 के बाद भी अनिर्णीत रह जाएं तो दोनों सरकारों के बीच एक ऐसी तिथि के लिए परस्पर सहमति होंगी जिस तक उपर्युक्त संधिदाओं का निपटान कर दिया जायेगा।

का० वें० शेषाद्री, मुख्य नियंत्रक

## MINISTRY OF COMMERCE

(Import Trade Control)

PUBLIC NOTICE NO. 19-ITC(PN)/78

New Delhi, the 21st February, 1978

**SUBJECT :** Trade Agreement between India and the Democratic People's Republic of Korea providing for payments in freely convertible currency in respect of Indo-DPRK Trade with effect from March 1, 1978.

**F. No. IPC/51(8)/Rupee/77-78.**—A new Trade Agreement between the Government of India and the Government of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) was signed on February 3, 1978. The Trade Agreement will come into force from March 1, 1978 and will remain valid initially for a period of two years upto February 29, 1980.

2. The Trade Agreement provides that all trade and payments transactions between India and the Democratic People's Republic of Korea, with effect from March 1, 1978, shall be concluded and settled in any freely convertible currency mutually agreed upon between the individual contracting parties in accordance with the foreign exchange laws, rules and regulations of the two countries. However, payments falling due after February 28, 1978 in respect of all export/import contracts and all other contracts concluded between India and the Democratic People's Republic of Korea before March 1, 1978, will continue to be settled in non-convertible Indian Rupees in accordance with the terms of the relevant contracts; provided that payments in respect of these contracts shall be completed latest by December 31, 1978. If some contracts concluded before March 1, 1978 still remain unsettled after December 31, 1978, the two Governments may mutually agree on the dates by which those contracts will be settled.

K. V. SESHADRI, Chief Controller